FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM... DU CA...

Province Province de Quebec — District No. 184 Nicolet — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} la paroisse de Pontilly — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par M. H. Rheault — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as in woolen mill, flour mill, foundry, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "la boulangerie", "la fonderie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au chef emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Montant gagné en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employments. / Montant gagné en 1910 provenant des emplois secondaires ou des heures supplémentaires de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. / Sait parler français ou anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Maillet Marie-Ange	Pontilly	F.	fille	C.	Septembre	1903	7	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
2		" Bernadette	"	F.	fille	C.	Avril	1910	1/12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																							
3	27 28	Baril Joseph	"	M.	Chef	M.	Mars	1870	41	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Fr.			
4		" Clarisse	"	F.	épouse	M.	Juin	1871	39	Qc			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	Fr.			
5		" Charles Edouard	"	M.	fils	C.	Septembre	1900	10	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
6		" Jean-Baptiste	"	M.	fils	C.	Février	1902	9	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
7		" Marie Jeanne	"	F.	fille	C.	Août	1903	7	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
8		" Marie-Anna	"	F.	fille	C.	Septembre	1904	6	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
9		" Juliette	"	F.	fille	C.	Septembre	1906	4	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
10		" Wilfrid	"	M.	fils	C.	Décembre	1908	2	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
11	28	" Jules	"	M.	fils	C.	Juin	1910	1/12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
12	28 29	Brunelle Albert	"	M.	Chef	M.	Avril	1864	46	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui																	
13		" Alvina	"	F.	épouse	M.	Septembre	1862	48	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
14		" Achille	"	M.	fils	M.	Janvier	1886	25	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui																	
15		" Wilfrid	"	M.	frère	M.	Septembre	1889	21	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
16		" Lucien	"	M.	fils	C.	Mai	1888	21	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui	Sur la ferme	24	60	150	1000	21	31.00			Oui	Oui	Fr.			
17		" Oscar	"	M.	fils	C.	Février	1893	18	Qc			Française	Canadienne	Catholique						Sur la ferme																
18		" Alexia	"	F.	fille	C.	Septembre	1898	12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
19		" Louis	"	M.	fils	C.	Février	1901	10	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
20		" Henri	"	M.	fils	C.	Août	1903	7	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
21	29 30	Beaucheane Alfonse	"	M.	Chef	M.	Février	1859	52	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui													Oui	Oui	Fr.			
22		" Elisabeth	"	F.	épouse	M.	Janvier	1865	46	Qc			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	Fr.			
23		" Annie	"	F.	fille	C.	Janvier	1895	23	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Institutrice				Oui						10.5						Oui	Oui	Fr.			
24		" Alfonse	"	M.	fils	C.	Février	1900	21	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui	Sur la ferme												Oui	Oui	Fr.			
25		" Laurent	"	M.	fils	C.	Juillet	1901	19	Qc			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	Fr.			
26		" Marie-Louise	"	F.	fille	C.	Avril	1903	18	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Institutrice				Oui						100						Oui	Oui	Fr.			
27		" Alice	"	F.	fille	C.	Mars	1896	15	Qc			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	Fr.	32		
28		" Florentine	"	F.	fille	C.	Décembre	1897	14	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
29		" Robert	"	M.	fils	C.	Septembre	1900	10	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
30		" Rosa	"	F.	fille	C.	Décembre	1902	8	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
31		" Hermance	"	M.	fille	C.	Décembre	1904	6	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
32		" Roland	"	M.	fils	C.	Août	1907	3	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
33	31 32	Bisaillon Johnny	"	M.	Chef	M.	Janvier	1887	24	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui																	
34		" Adila	"	M.	épouse	M.	Mars	1886	25	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
35		" Aleide	"	M.	fils	C.	Septembre	1908	2	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
36	30	" Jeannette	"	F.	fille	C.	Juillet	1910	1/12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
37	31 32	Pepin Rodger	"	M.	Chef	M.	Février	1868	43	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui																	
38		" Mary	"	F.	épouse	M.	Juin	1873	37	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
39		" Angelina	"	F.	fille	C.	Mai	1897	14	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
40		" Yvonne	"	F.	fille	C.	Mai	1899	12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
41		" Robert	"	M.	fils	C.	Février	1903	8	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
42		" Maferine	"	M.	fils	C.	Juillet	1906	5	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Non	Fr.			
43		" Roland	"	M.	fils	C.	Avril	1908	3	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
44	31	" Lucien	"	M.	fils	C.	Mars	1910	1	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
45	31 32	Beaucheane Aurèle	"	M.	Chef	M.	Août	1870	40	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur				Oui												1000	40	15.00				
46		" Desanges	"	F.	épouse	M.	Mai	1874	37	Qc			Française	Canadienne	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr.			
47		" Eddy	"	M.	fils	C.	Avril	1901	9	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
48		" Lionel	"	M.	fils	C.	Août	1905	5	Qc			Française	Canadienne	Catholique																						
49		" Lily	"	F.	fille	C.	Juillet	1910	1/12	Qc			Française	Canadienne	Catholique																		Oui	Oui	Fr.			
50		Schelling Narcisse	"	M.	beau-fils	M.	Avril	1843	68	Qc			Française	Canadienne	Catholique	Cultivateur retiré																						